

UNA NUOVA ERA

Negli anni Sessanta, e io purtroppo ne sono stato un complice operativo, tutti i giovani progettisti creativi hanno impegnato le loro migliori qualità nello sviluppare l'utilizzo delle nuovissime materie plastiche che l'industria chimica proponeva al mercato. Era un materiale fantastico: duttile, resistente, leggero e coloratissimo che consentiva di sostituire tutti i prodotti fragili e deperibili come il vetro, la ceramica, il legno o i metalli.

Ecco perché per decenni e sino a oggi abbiamo continuato a contornarci e a usare strumenti, utensili, arredi, imballaggi e oggetti d'uso di cui è ormai certo che, essendo stati realizzati in alcune materie plastiche, non riusciremo più a liberarci. Sono indistruttibili e manterranno la loro presenza nell'ambiente che l'uomo vive per molti secoli.

Il dramma è che in più di cinquanta anni abbiamo prodotto milioni di tonnellate di questa materia che ora, o interrata o abbandonata in mare, sta inquinando irrimediabilmente la natura e gli oceani.

Ebbene, credo che l'umanità, come per i suoi rischi incontrollabili ha abbandonato la produzione di energia atomica, debba dimenticare questi materiali e riprogrammare tutte le produzioni industriali con materie deperibili e facilmente trasformabili. Forse così si potranno proporre nuovi posti di lavoro che ancora coinvolgano l'uomo e che l'utilizzo di materiali sintetici, grazie alla tecnologia spinta, sta eliminando.

Si aprirà una nuova era per i giovani architetti e designer in cui, recuperando tecniche industriali e artigianali e materiali naturali da tempo trascurati o utilizzando le nuove plastiche, naturalmente deperibili e originate da materia organica, si potranno sostituire con nuove forme e strutture molti prodotti che il design e l'architettura hanno giustamente celebrato ma che ormai dovrebbero diventare soggetti di collezione o di musei.

Nei tempi dell'intelligenza artificiale dimostriamo che abbiamo ancora una intelligenza umana che sappia riconoscere i propri limiti e governare con saggezza il progresso tecnologico nel concetto di preservare al meglio l'ambiente in cui viviamo.

UNE NOUVELLE ÈRE

Dans les années 1960, et moi à mon regret j'en fus complice, tous les jeunes concepteurs créatifs ont employé toutes leurs compétences dans le développement de l'utilisation des toutes nouvelles matières plastiques que l'industrie chimique lançait sur le marché. C'était un matériau fantastique : ductile, résistant, léger et très coloré qui permettait de remplacer tous les produits fragiles et périssables, tels que le verre, la céramique, le bois ou certains métaux.

Voilà pourquoi, pendant des décennies et jusqu'à aujourd'hui, nous avons continué de nous entourer et d'utiliser des ustensiles, des outils, du mobilier, des emballages et des objets quotidiens dont nous savons pertinemment aujourd'hui qu'ils ont été fabriqués avec des types de matières plastiques dont nous ne parviendrons plus à nous libérer. Elles sont indestructibles et resteront pendant des siècles dans la nature où vivent les hommes. Le drame, c'est que pendant plus de cinquante ans, nous avons produit des millions de tonnes de ces matières plastiques, que nous les avons enterrées ou jetées à la mer, et qu'elles polluent maintenant la nature et les océans de manière irréversible. Ainsi, je crois que l'humanité, qui a commencé à abandonner la production d'énergie atomique en raison de risques incontrôlables, doit aussi oublier ces matériaux et reprogrammer toutes les productions industrielles avec des matériaux périssables et facilement transformables.

Peut-être que de cette manière, il sera possible de proposer de nouveaux emplois qui feront toujours appel à l'homme, que l'utilisation de matériaux synthétiques, grâce à la technologie avancée, est en train de supprimer.

Une nouvelle ère s'ouvrira alors aux jeunes architectes et designers où, en récupérant des techniques industrielles et artisanales et des matériaux naturels négligés depuis longtemps, ou en utilisant de nouvelles matières plastiques, périssables bien entendu, et issues de matière organique, il sera possible de remplacer par de nouvelles formes et de nouvelles structures beaucoup de produits que le design et l'architecture ont privilégiés, mais qui aujourd'hui devraient devenir des objets de collection ou d'exposition dans les musées.

À une époque d'intelligence artificielle, démontrons que nous avons encore une intelligence humaine qui sait reconnaître ses limites et gérer le progrès technique avec sagesse, afin de préserver le plus possible l'environnement dans lequel nous vivons.

A NEW AGE

Back in the 1960s (and, unfortunately, I was an active accomplice in this), creative young architectural designers focused all their skills and expertise on finding innovative uses for new plastic materials being manufactured by the chemicals industry. Plastic was a fabulous material: flexible, hard-wearing, light and brightly coloured, a perfect replacement for all those fragile and degradable products like glass, ceramics, wood and metals.

That is why for decades right until the present time, we have kept on accumulating and using instruments, tools, furniture, packaging and consumer utensils that we now know with absolute certainty we will never be able to get rid of, because they are made of certain types of plastic. They are indestructible and will remain in the environment in which people live for many centuries.

The dramatic thing is that, during a period of over fifty years we have manufactured millions of tonnes of this material, which, either buried underground or discarded in the sea, is now irreparably polluting nature and the oceans. So, I now believe that, in the same way mankind stopped producing atomic energy due to the uncontrollable risks associated with it, we must now forget about materials like this and completely rethink industrial production using degradable materials that can easily be transformed. This should allow us to create new jobs for people, who are gradually being made redundant by synthetic materials resulting from cutting-edge technology.

New prospects will open up for young architects and designers. In this new age, industrial/craft methods, natural materials that have been overlooked for so long and new kinds of plastics (which are, of course, degradable or which are made from organic matter) will allow new forms and structures to be given to so many of those products that design and architecture have rightly celebrated, but which should now be confined to museums and collections.

In the age of artificial intelligence, we can show that human intelligence is still capable of acknowledging its own limits and wisely managing technological progress with a view to conserving as best possible the environment in which we live.